

Andrei A. Tokarev

A URSS e a Rússia lusófonas



ТОКАРЕВ Андрей Александрович окончил Военный институт иностранных языков (ВИИЯ). Кандидат исторических наук, доцент Военного университета. Заведующий Центром исследований стран Юга Африки Института Африки РАН.

В 1970-е – 1980-е гг. работал военным переводчиком в ряде африканских стран. Участник боевых действий в Анголе. Член совета Союза ветеранов Анголы. Полковник запаса.

Автор и соавтор учебных пособий по португальскому языку и португалоязычным странам. Сотрудничает с рядом вузов Москвы. Участвует в издании мемуарной литературы ветеранов локальных войн и региональных конфликтов.

Главные направления научных исследований: новая и новейшая история португалоязычных

государств; международное военно-политическое сотрудничество СССР и России; локальные войны и региональные конфликты и участие в них СССР и России.

Автор более 100 публикаций. Основные труды в области португалистики: «Сан-Томе и Принсипи» (в соавторстве, М., 1986), «Португальский язык» (М., 1988), «Командировка в Анголу» (М., 2001), «ФНЛА в антиколониальной борьбе и гражданской войне в Анголе» (М., 2006), «Acerca de um ideal não realizado dos Portugueses em África» (Santiago de Compostela, 2000), «War in Angola: a Soviet Dimension» (в соавторстве, Л., 2001) и другие.

«Труд А.А. Токарева «Португалистика в СССР и России» – необычное и весьма примечательное произведение. Представляя собой собрание и подробный анализ практически всех книг, сборников, монографий, брошюр, учебников, справочных материалов, словарей, разговорников, вышедших в СССР и России по проблемам португалистики, исследование А.А. Токарева, без всякого преувеличения, – уникальное издание, подлинная энциклопедия португалистики».

Профессор МГИМО(У) МИД России, д.и.н. Л.С. ОКУНЕВА.

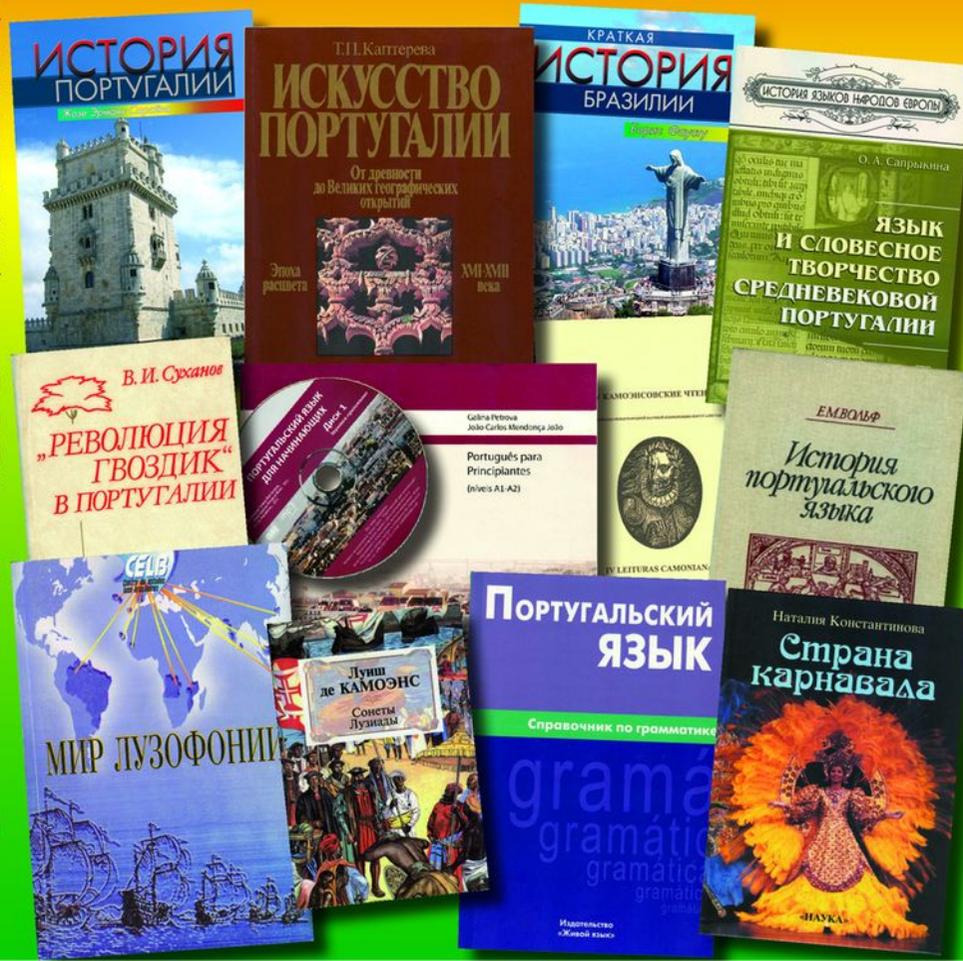
«Книга читается на одном дыхании, не только потому, что в ней приведены интересные исторические справки, биографии известных учёных, стоявших у истоков португалистики..., но и потому что написана она удивительно живым и ярким языком, подкреплённым щедрым иллюстративным рядом».

Заведующая кафедрой португальского языка переводческого факультета ФГБОУ ВПО МГЛУ к.филол.н. К.К. НЕЧАЕВА.

А.А. Токарев
ПОРТУГАЛИСТИКА В СССР И РОССИИ

А.А. Токарев

ПОРТУГАЛИСТИКА В СССР И РОССИИ



ВСЬ
МИР

www.vesmirbooks.ru

ВСЬ
МИР

Valeu a pena? Tudo vale a pena
Se a alma não é pequena

Fernando Pessoa
«Mar Português»

Может, жертвы напрасны и всё ерунда?
Но душа рвётся вдаль, если вправду тверда.

Фернандо Пессоа
«Португальское море»

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
ИНСТИТУТ АФРИКИ РАН

А.А. Токарев

ПОРТУГАЛИСТИКА в СССР и России

О португалистике и португалистах

Москва
Весь Мир
2014

УДК 01(811.134.3)
ББК 81 (4Пор)
Т 51

Ответственный редактор:

д. филол. н., проф. *Н.В. Иванов*,
завкафедрой романских языков МГИМО (У) МИД России.

Рецензенты

д. филол. н., проф. *М.А. Косарик*, завкафедрой португальского языка
филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова;

д.и.н., проф. *Л.С. Окунева*, МГИМО (У) МИД России;

к. филол. н. *К.К. Нечаева*, завкафедрой португальского языка
переводческого факультета Московского государственного
лингвистического университета (МГЛУ);

к. филол. н., проф. *Г.В. Петрова*, МГИМО (У) МИД России.

А.А. Токарев

Т 51 **Португалистика в СССР и России. О португалистике и португалистах.**
М.: Весь Мир, 2014. 184 с: ил.

ISBN 978-5-91298-131-9 (ИАфр РАН)
ISBN 978-5-7777-0640-9 (Весь Мир)

Издание, подготовленное известным историком-португалистом А.А. Токаревым, представляет собой глубокое исследование, содержащее очерки по истории отечественной португалистики, изучения Бразилии, Португалии и ее бывших владений в Африке и Азии. В книгу включены сведения о научной, учебной, справочной, художественной, мемуарной литературе по данной тематике, об отечественных португалистах — ученых, педагогах, переводчиках, журналистах, дипломатах; перечень диссертационных работ, а также некоторые ранее опубликованные научные статьи А.А. Токарева. Уникальный по своей полноте труд призван облегчить работу исследователей-португалистов, помочь в поисках литературы по вопросам, относящимся к лузофонии.

Книга содержит много иллюстраций и будет интересна всем, кто интересуется или занимается португальским языком и культурой португалоязычных стран.

УДК 01(811.134.3)
ББК 81 (4Пор)

Напечатано в России

ISBN 978-5-91298-131-9 (ИАфр РАН)
ISBN 978-5-7777-0640-9 (Весь Мир)

© Токарев А.А., 2014
© Издательство «Весь Мир», 2014

СОДЕРЖАНИЕ

От автора	7
О португалистике и португалистах в дореволюционной России и СССР	9
Португалистика в современной России	29
Изучение Португалии	33
Изучение Бразилии	50
Изучение бывших владений Португалии в Африке и Азии	64
Учебная и справочная литература	83
Переводная художественная литература	103
Мемуаристика	115
Переводчики	118
О португалистике сегодняшних дней	126
Диссертационные исследования	130
Статьи А.А. Токарева:	
Неосуществлённый замысел Португалии	146
Командировка в Анголу	153
«Чёрный петух» Анголы	168